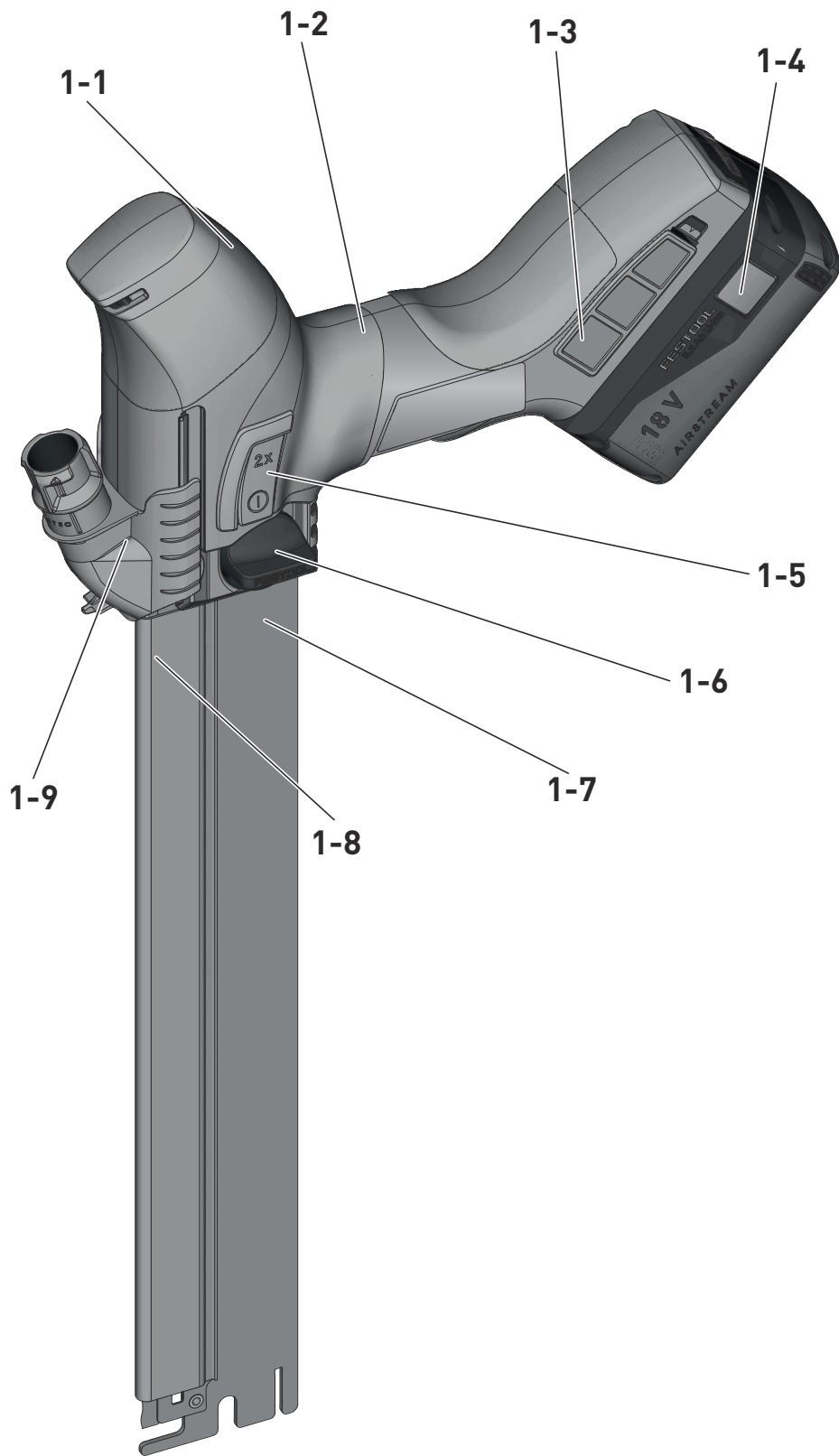


de	Originalbetriebsanleitung - Akku-Dämmstoffsäge	7
en	Original Instructions - Cordless insulating-material saw	15
fr	Mode d'emploi original - Scie sans fil pour matériaux isolants	22
es	Manual de instrucciones original - Sierra de batería para material aislante	30
it	Istruzioni originali - Sega per materiali isolanti a batteria	38
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing - Accuzwaardzaag	46
sv	Originalbruksanvisning - Batteridrivnen såg för isoleringsmaterial	53
fi	Alkuperäinen käyttöopas - Akkueristesaha	60
da	Original brugsanvisning - Akku-isoleringssav	67
nb	Original bruksanvisning - Batteridrevet sag for isolasjonsmateriale	74
pt	Manual de instruções original - Serra de bateria para materiais isolantes	81
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации - Аккумуляторная пила для резки изоляционных материалов	89
cs	Původní návod k obsluze - Akumulátorová pila na izolační materiály	97
pl	Oryginalna instrukcja obsługi - Akumulatorowa pilarka do materiałów izolacyjnych	104

## ISC 240 Li



1



2a

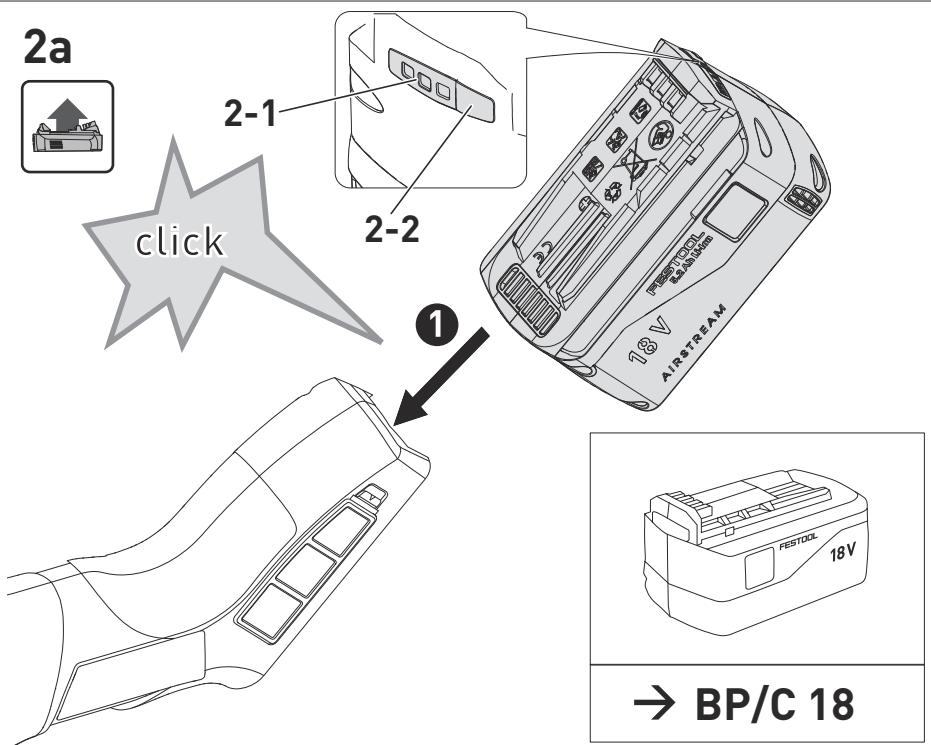


2-1

2-2

click

1

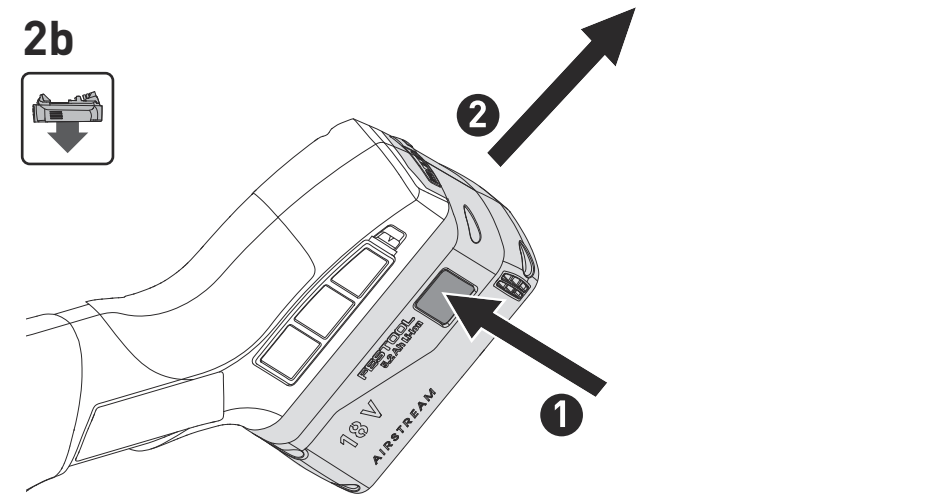


2b



2

1



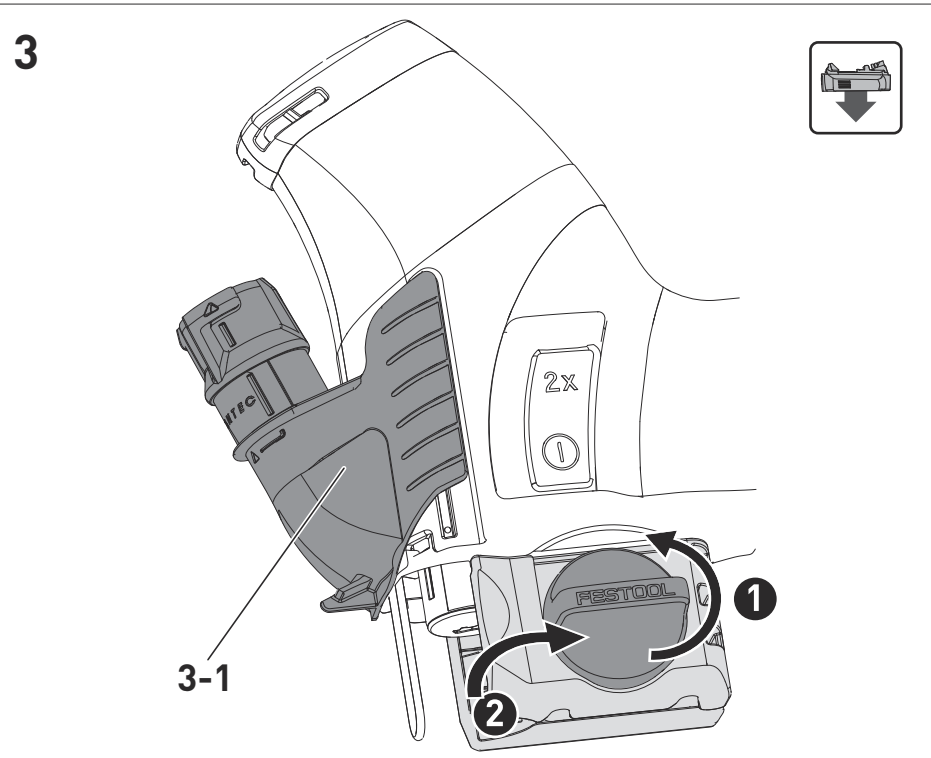
3



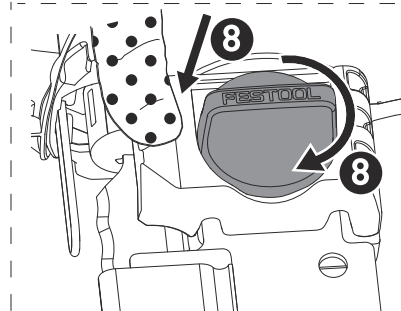
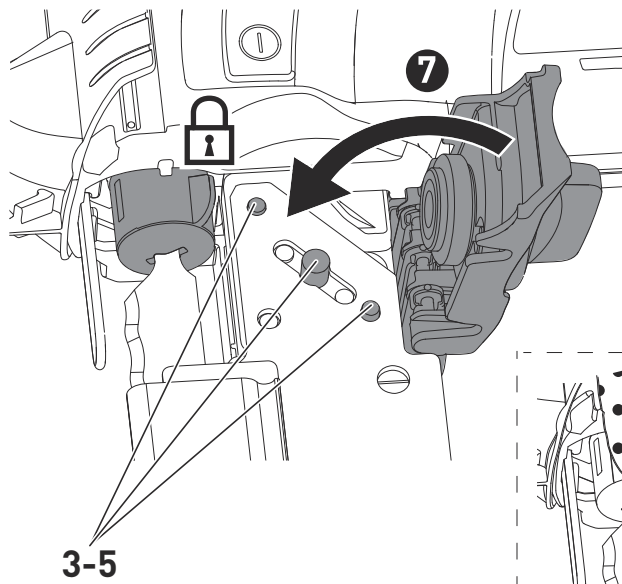
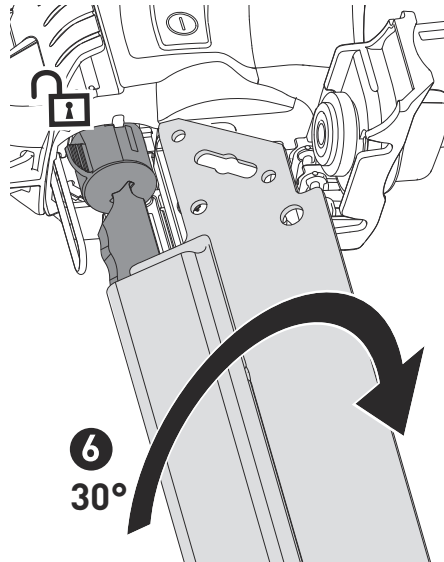
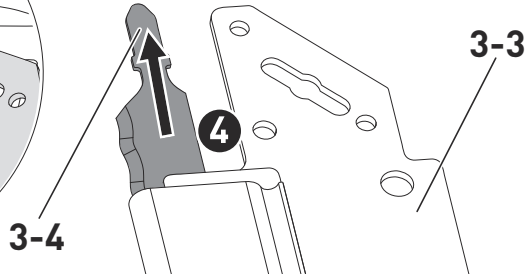
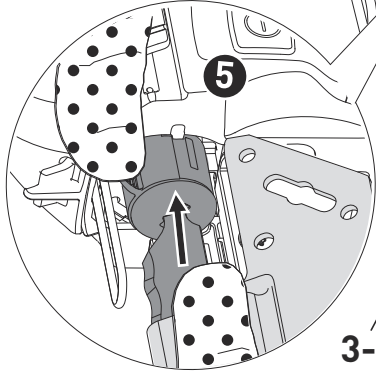
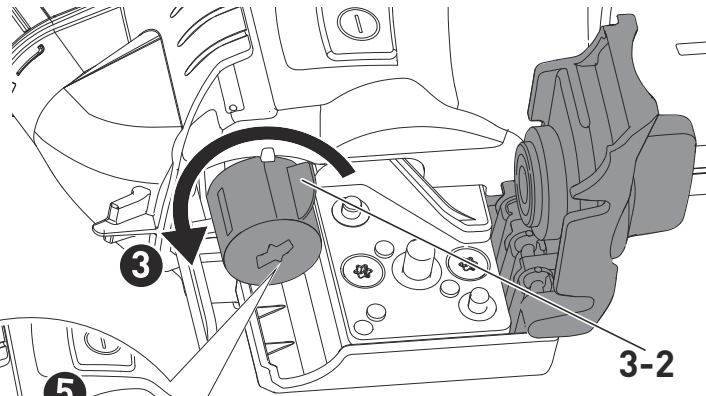
3-1

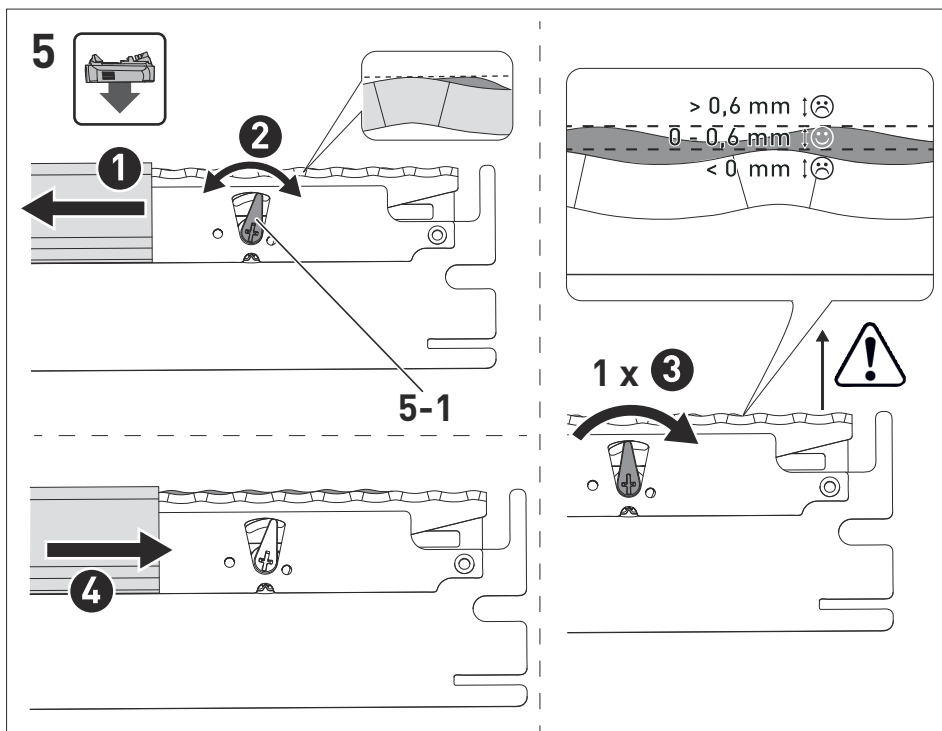
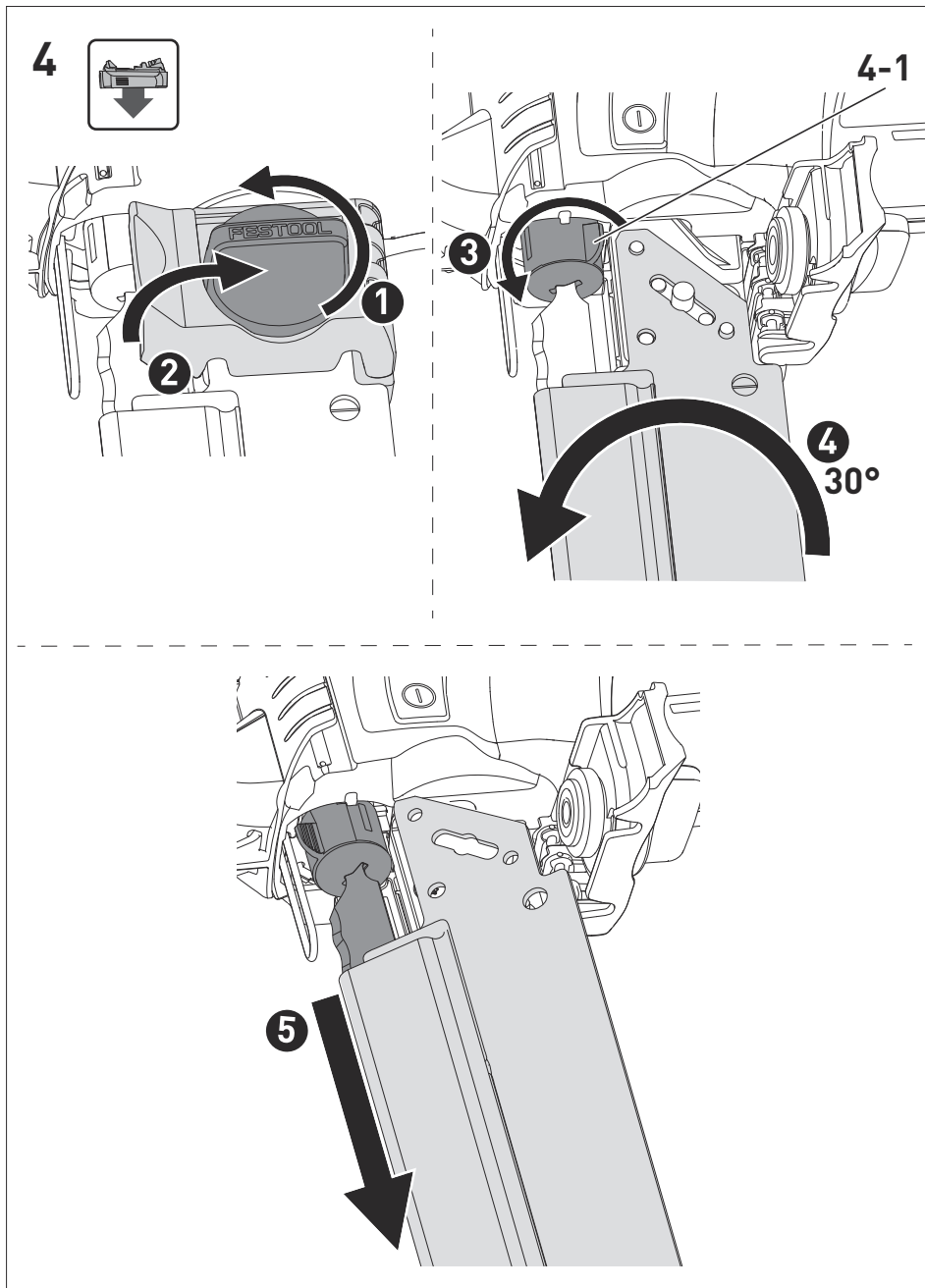
1

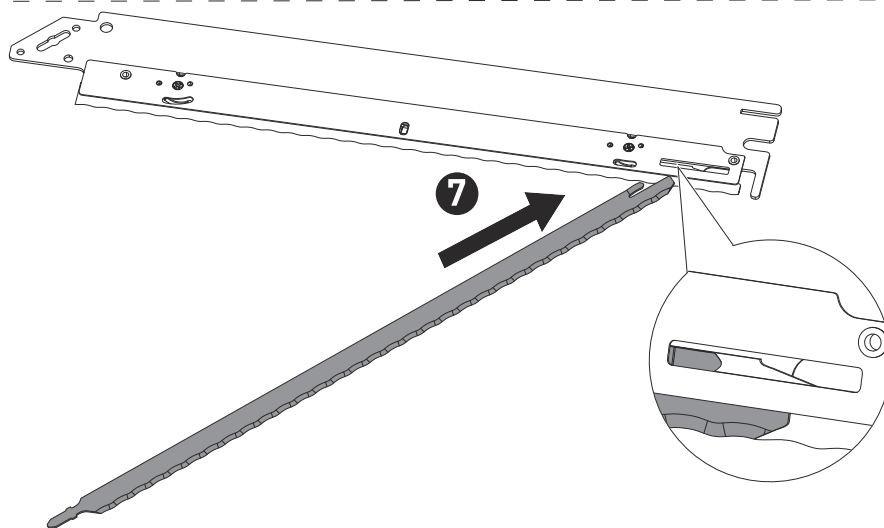
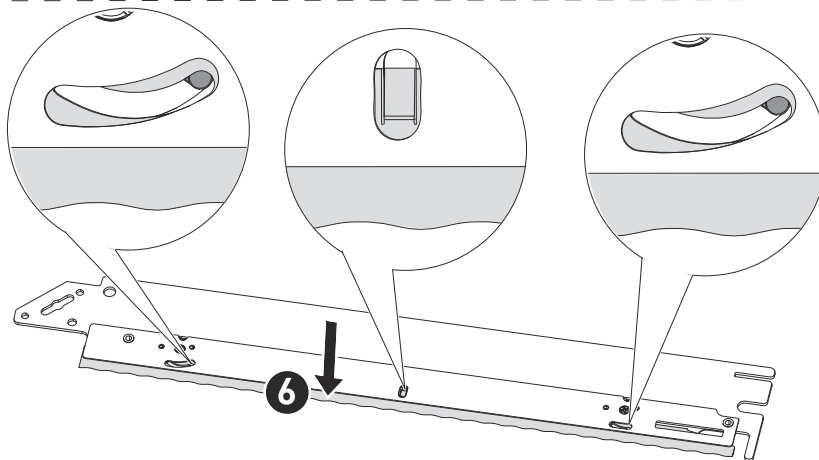
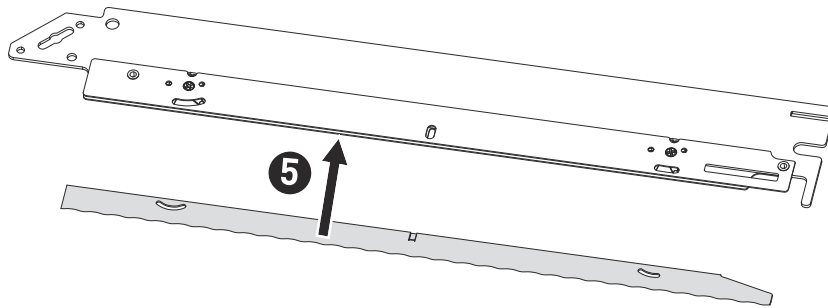
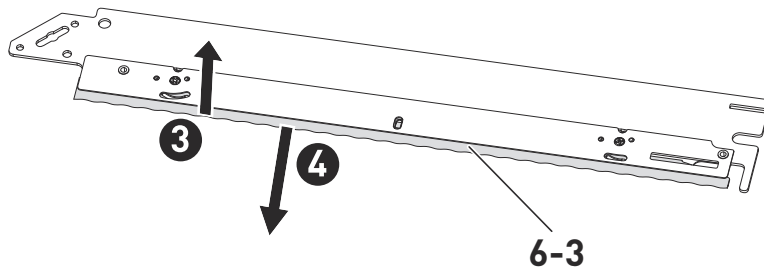
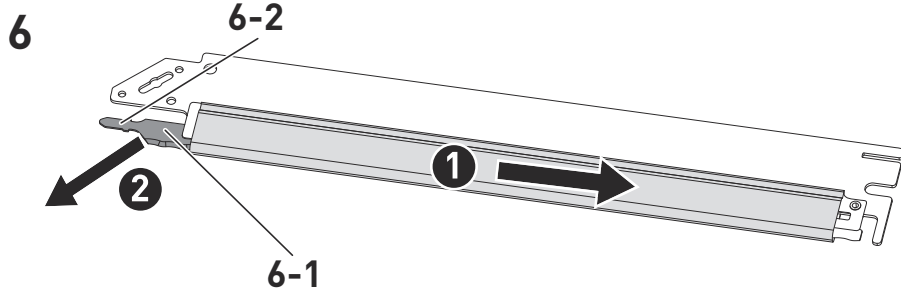
2

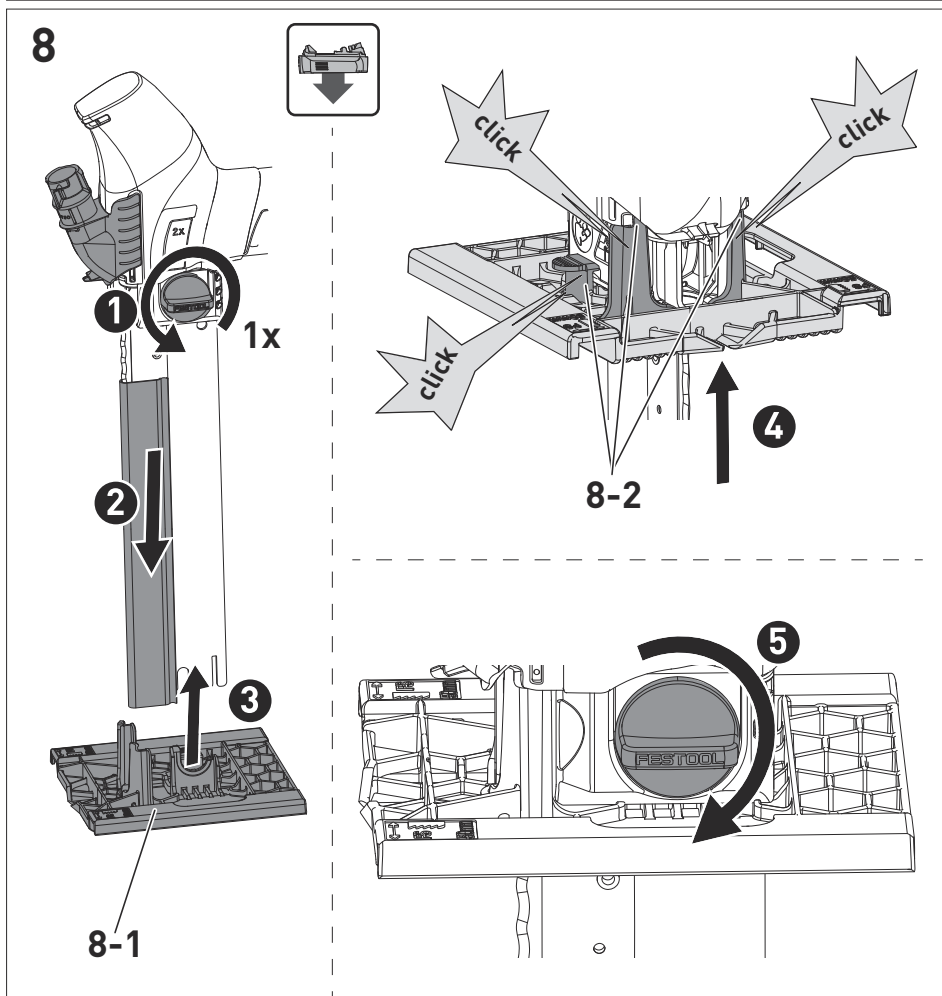
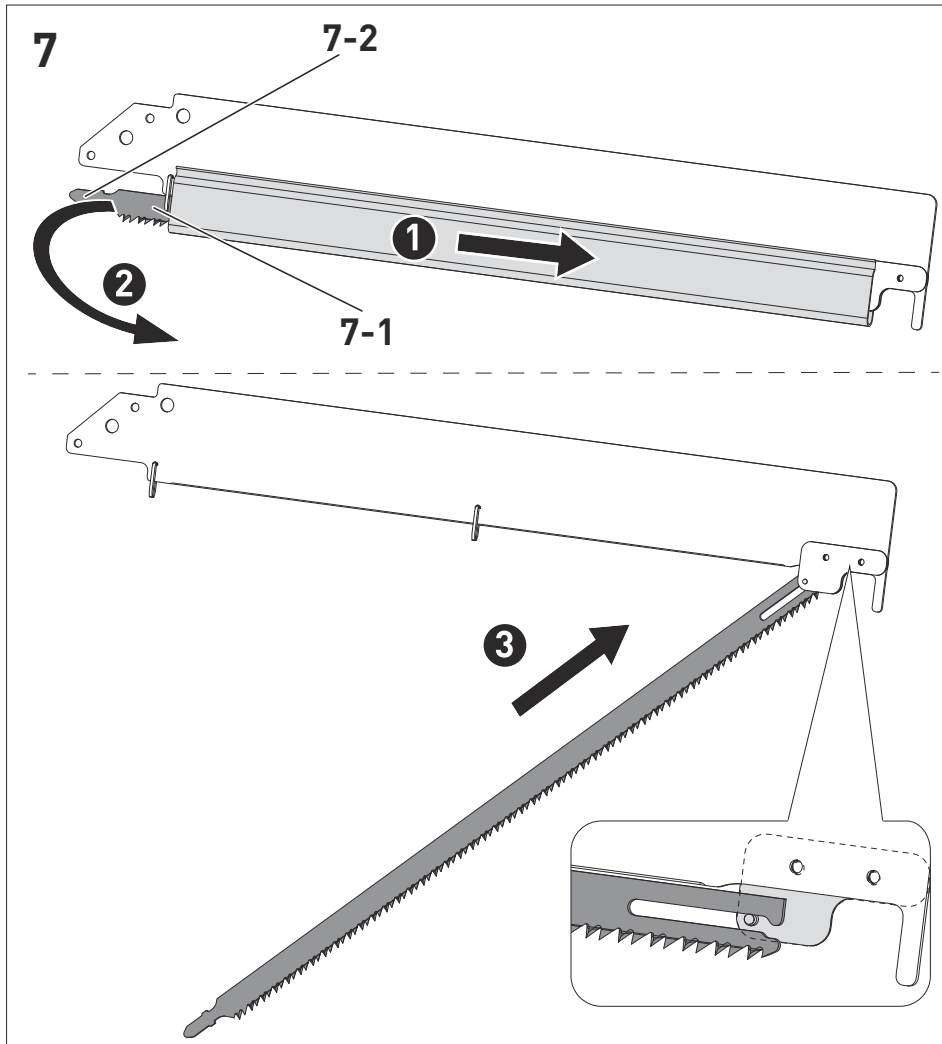


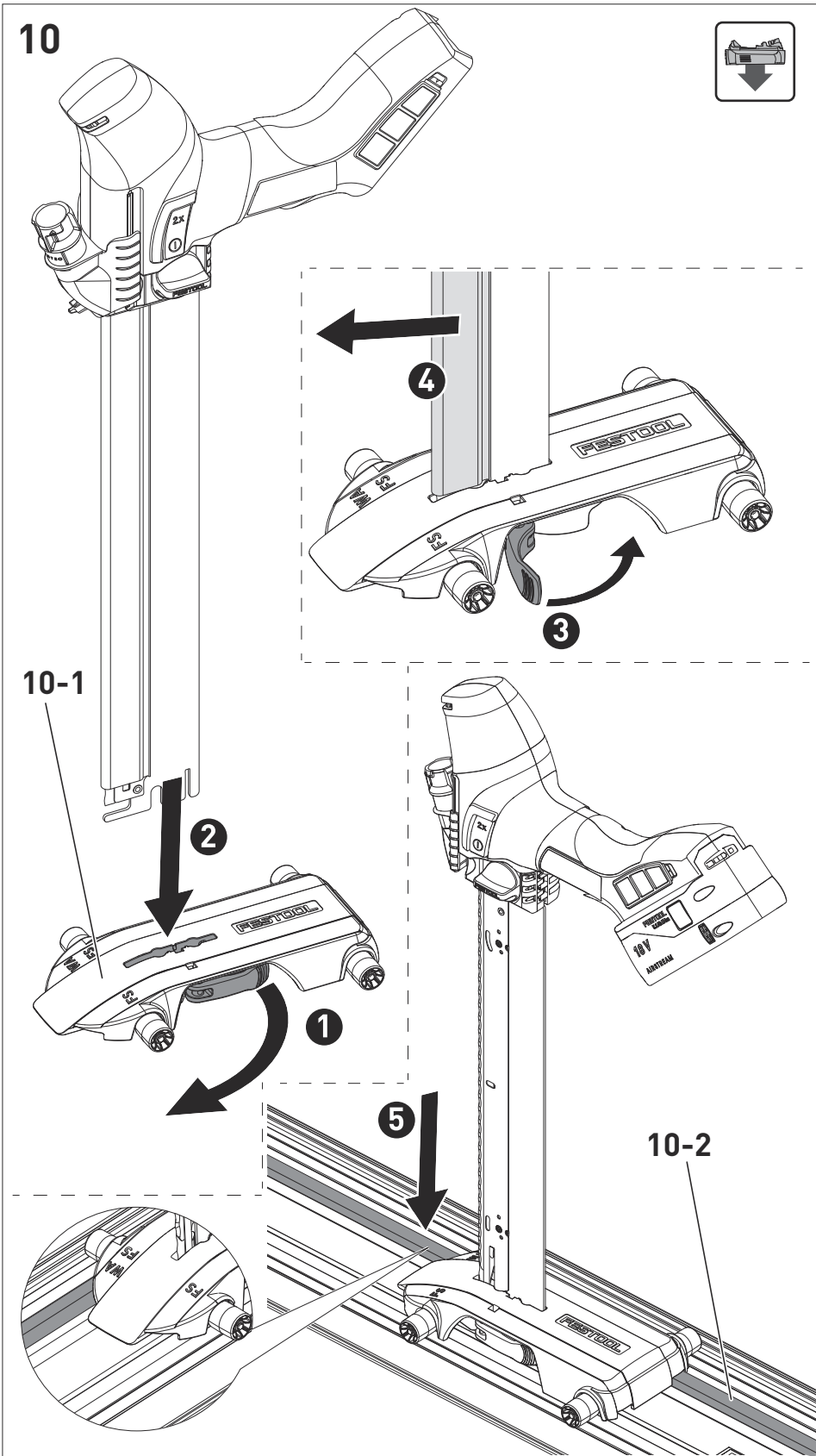
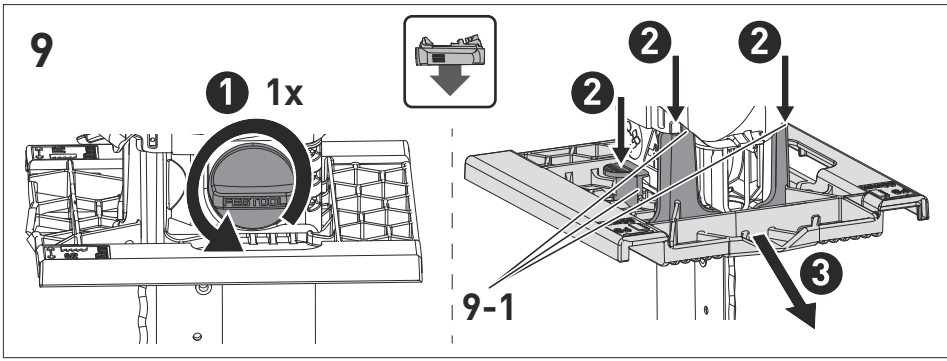
3





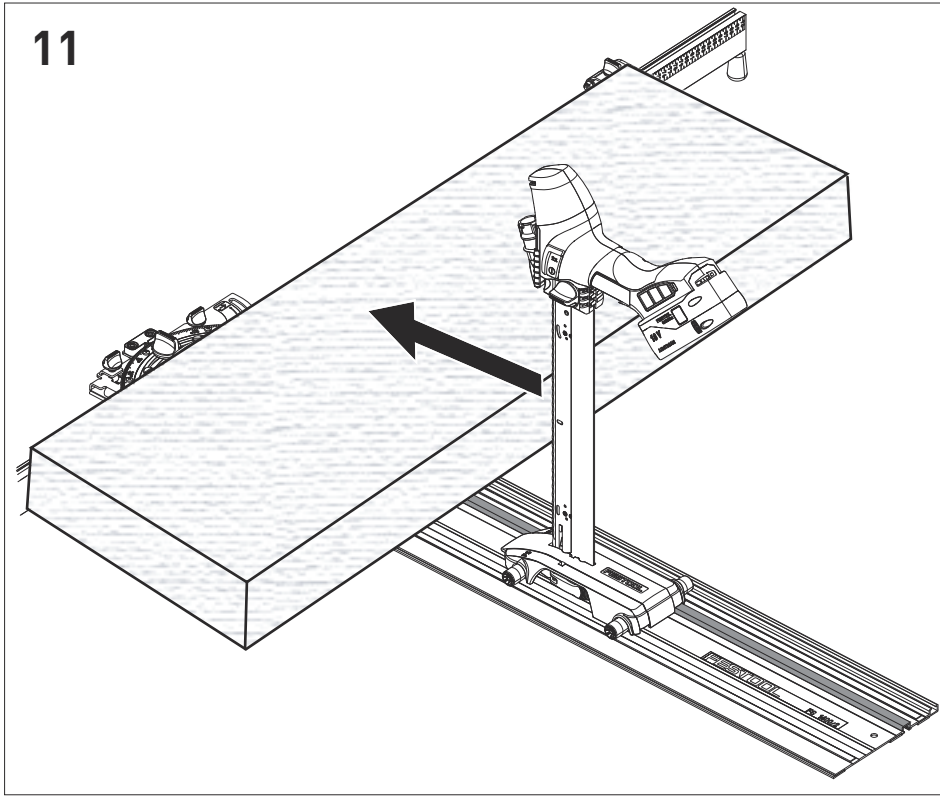




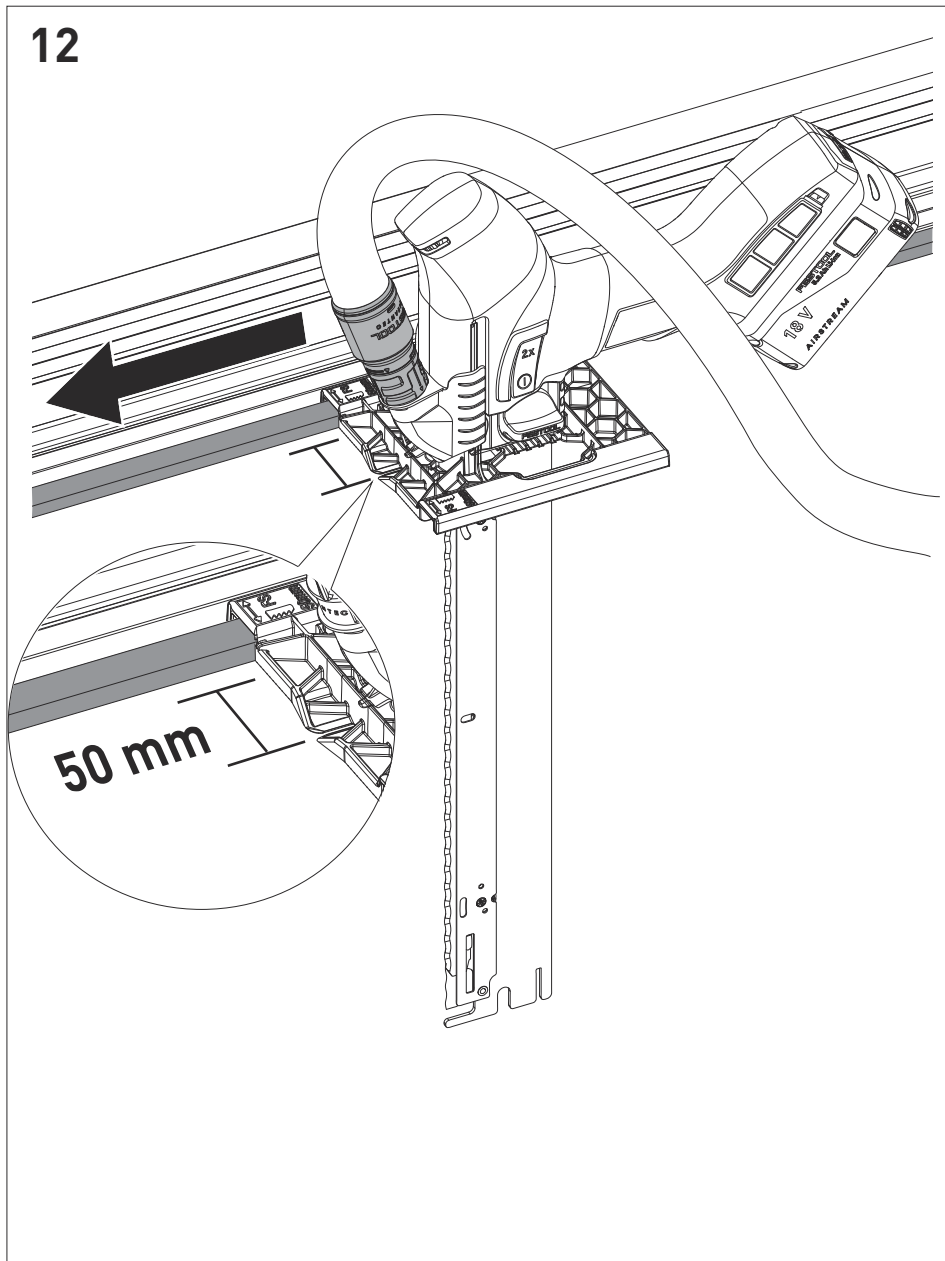


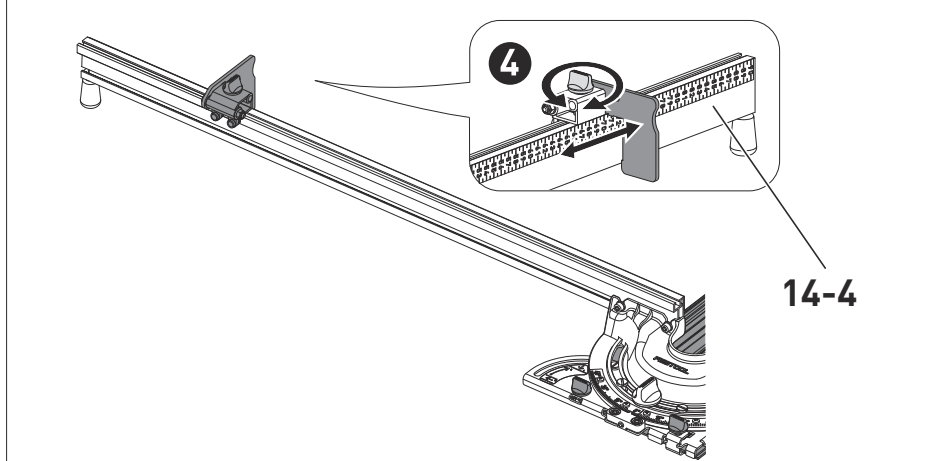
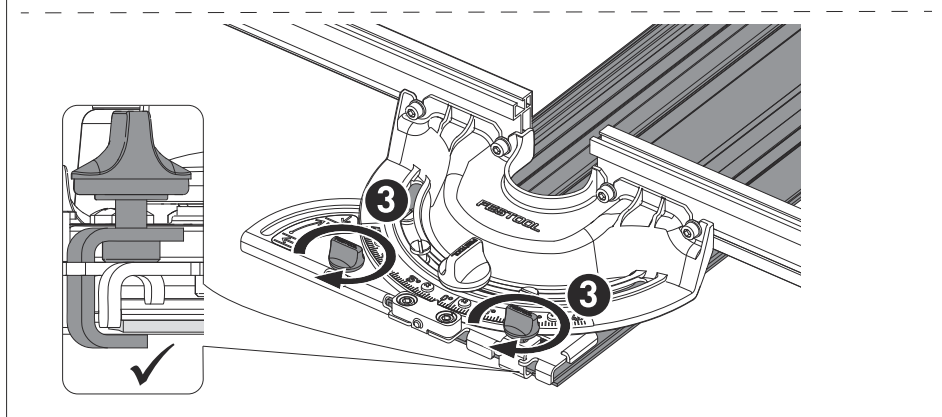
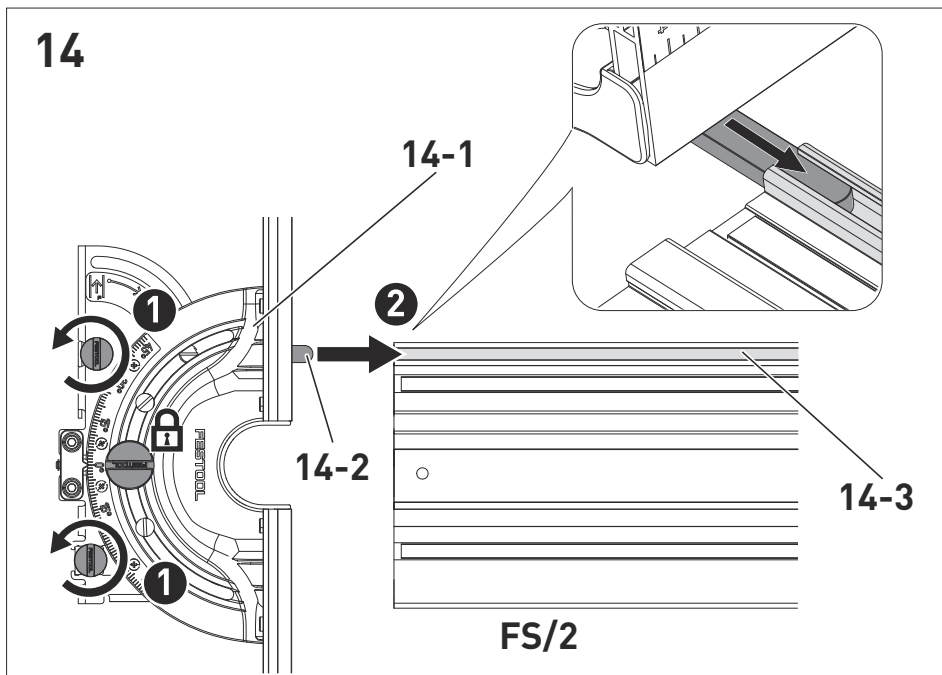
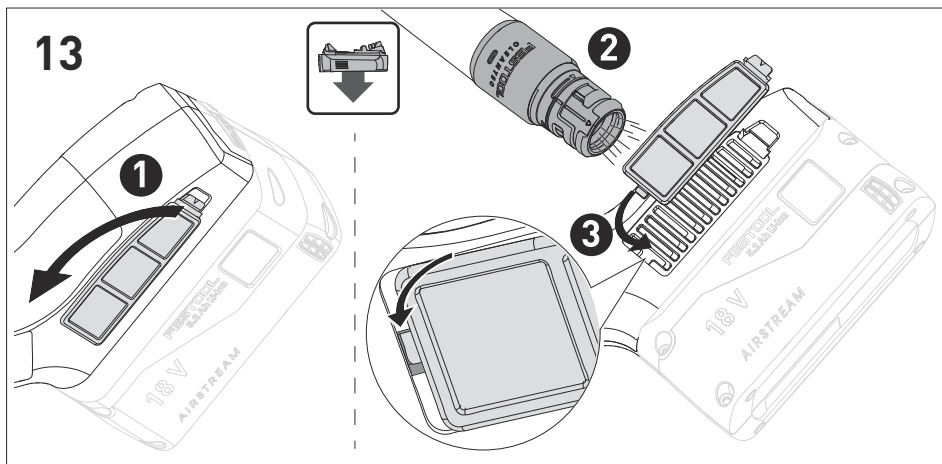


11

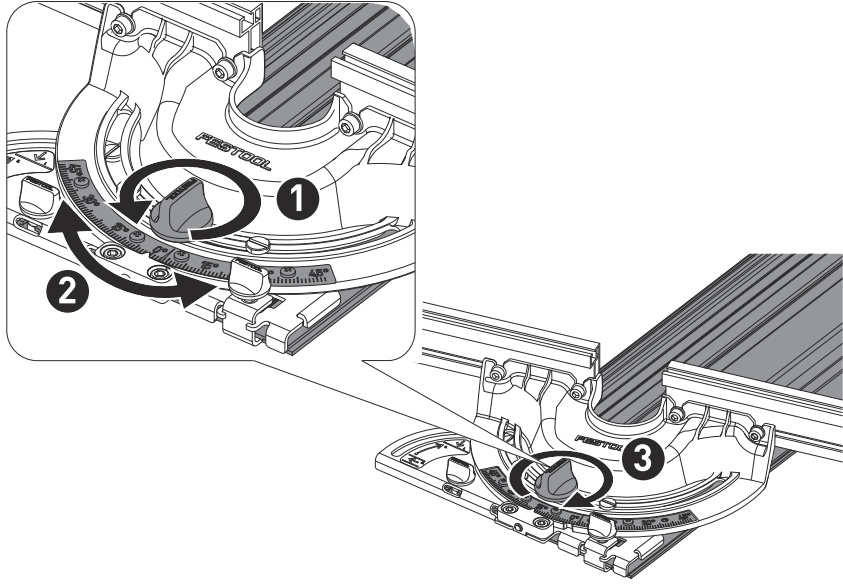


12

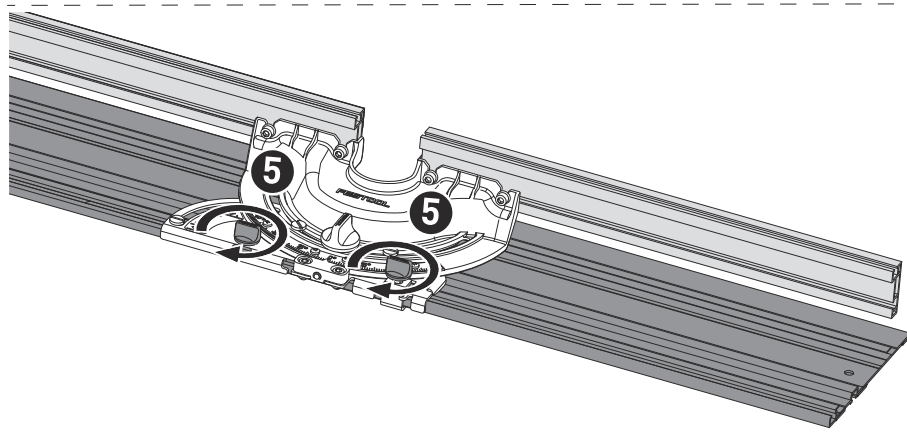
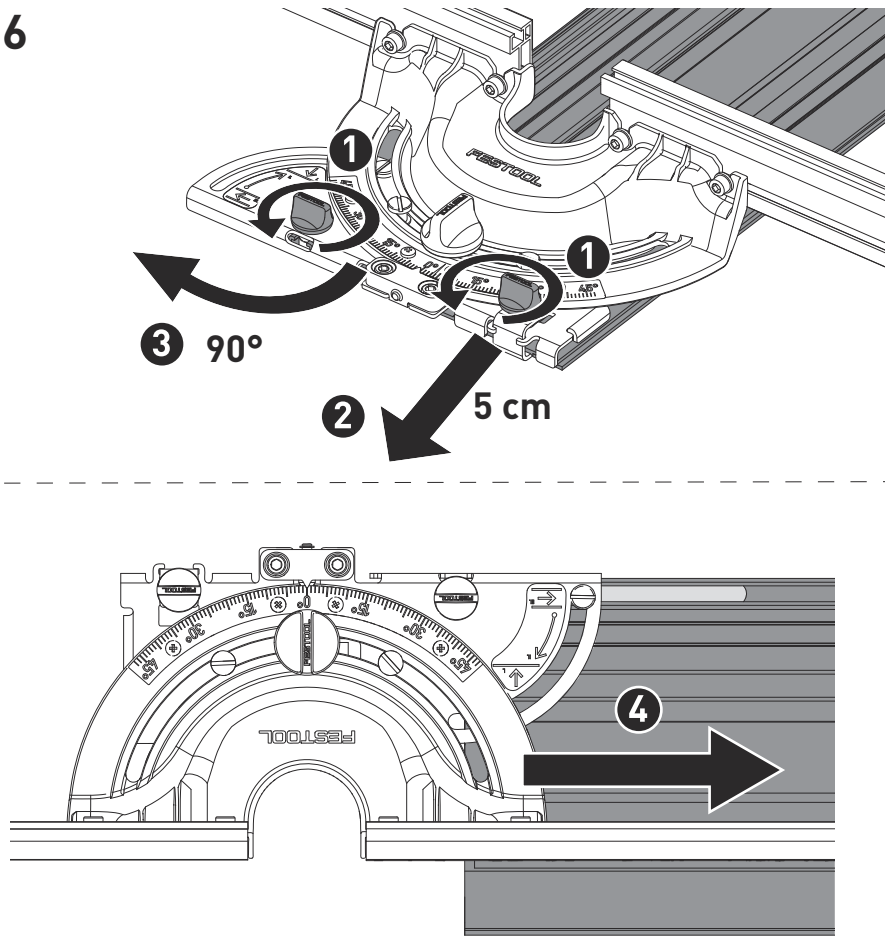




15



16



<b>Akku-Dämmstoffsäge</b>	<b>Seriennummer <sup>1)</sup></b>
<b>Cordless insulating-</b>	<b>Serial number <sup>1)</sup></b>
<b>material saw</b>	<b>N° de série <sup>1)</sup></b>
<b>Scie sans fil pour matéri-</b>	
<b>aux isolants</b>	<b>(T-Nr.)</b>
ISC 240 Li	10021362

**de EG-Konformitätserklärung.** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit den folgenden Normen übereinstimmt:

**en EC-Declaration of Conformity.** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with all relevant provisions of the following directives including their amendments and complies with the following standards:

**fr CE-Déclaration de conformité communautaire.** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants:

**es CE-Declaración de conformidad.** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto corresponde a las siguientes normas o documentos normalizados:

**it CE-Dichiarazione di conformità.** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle norme e ai documenti normativi seguenti:

**nl EG-conformiteitsverklaring.** Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

**sv EG-konformitetsförklaring.** Vi förklarar i eget ansvar, att denna produkt stämmer överens med följande normer och normativa dokument:

**fi EY-standardinmukaisuusvakuutus.** Vakuutamme yksinvastuullisina, etta tuote on seuraavien standardien ja normatiivisten ohjeiden mukainen:

**da EF-konformitetserklæring.** Vi erklærer at have alene ansvaret for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende normer eller normative dokumenter:

**nb CE-Konformitetserklæring.** Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

**pt CE-Declaração de conformidade.** Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto corresponde às normas ou aos documentos normativos citados a seguir:

**ru Декларация соответствия ЕС.** Мы заявляем с исключительной ответственностью, что данный продукт соответствует следующим нормам или нормативным документам:

**cs ES prohlášení o shodě.** Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

**pl Deklaracja o zgodności z normami UE.** Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt ten spełnia następujące normy lub dokumenty normatywne:

2006/42/EG, 2014/30/ EU<sup>2)</sup>, 2014/53/EU<sup>3)</sup>, 2011/65/EU

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11:2016, EN 55014-1:2017<sup>2)</sup>, EN 55014-2:2015<sup>2)</sup>, EN 300 328:2016 V2.1.1<sup>3)</sup>, EN 301 489-1:2017 V2.1.1<sup>3)</sup>, EN 301 489-17:2017 V3.1.1<sup>3)</sup>, EN 50581:2012

**CE Festool GmbH**  
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen  
GERMANY

Wendlingen, 2019-02-15

ppa. 

Markus Stark  
Head of Product Development



Ralf Brandt  
Head of Product Conformity

<sup>1)</sup> im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von/in the specified serial number range (S-Nr.) from/dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

<sup>2)</sup> gilt in Kombination mit Akku/valid in combination with battery pack/valable en combinaison avec batterie BP 18 Li 5,2 AS, BP 18 Li 6,2 AS, BP 18 Li 3,1 C

<sup>3)</sup> gilt in Kombination mit Bluetooth® Akku/valid in combination with Bluetooth® battery pack/valable en combinaison avec Bluetooth® batterie BP 18 Li 5,2 ASI, BP 18 Li 6,2 ASI, BP 18 Li 3,1 CI

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von der TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG und somit von Festool unter Lizenz verwendet./ The Bluetooth® word mark and the logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc.; they are used by TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, and therefore by Festool, under licence./ La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG et donc par Festool GmbH.

## Sommaire

1	Symboles.....	22
2	Consignes de sécurité.....	22
3	Utilisation conforme.....	23
4	Caractéristiques techniques.....	24
5	Éléments de l'appareil.....	24
6	Mise en service.....	24
7	Batterie.....	25
8	Réglages.....	25
9	Utilisation de l'appareil.....	27
10	Maintenance et entretien.....	28
11	Accessoires.....	28
12	Environnement.....	29

## 1 Symboles

-  Avertit d'un danger général
-  Avertit d'un risque de décharge électrique
-  Lire le mode d'emploi et les consignes de sécurité !
-  Porter une protection auditive !
-  Porter des gants de protection !
-  Porter une protection respiratoire !
-  Porter des lunettes de protection !
-  Insérer la batterie
-  Dégager la batterie
-  Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
-  Conseil, information
-  Instruction

## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Consignes générales de sécurité pour outils électroportatifs



**AVERTISSEMENT ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.**

Le terme « outil électroportatif » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électroportatifs fonctionnant sur secteur (avec câble) et aux outils électroportatifs fonctionnant sur batterie (sans câble).

**Respecter la notice d'utilisation du chargeur et de la batterie.**

### 2.2 Consignes de sécurité spécifiques à la machine

- **Si l'outil monté pourrait entrer en contact avec des conduites électriques invisibles, tenez l'outil électroportatif à l'aide des poignées isolées.** Le contact avec un câble sous tension peut également mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une décharge électrique.
- **Fixez et bloquez la pièce sur un support stable au moyen de serre-joints ou d'autres accessoires.** Si vous maintenez la pièce uniquement avec la main ou la bloquez uniquement contre votre corps, elle reste instable, ce qui peut conduire à une perte de contrôle.
- Attendez que l'outil électroportatif soit complètement immobilisé avant de le déposer. L'outil monté peut s'accrocher et provoquer une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- N'utilisez pas de garnitures de coupe ou de lames de scie déformées ou fissurées ni de lames de scie aux dents émoussées ou endommagées.
- Placez toujours l'outil électroportatif sur la pièce après avoir mis la lame de scie en marche.



**Portez un équipement de protection individuelle approprié :** une protection auditive, des lunettes de protection, un masque

anti-poussière lors des travaux s'accompagnant d'un dégagement de poussière et des gants de protection dans le cas des matériaux rugueux et lors du changement d'outil.

- Pendant l'utilisation, des poussières nocives/toxiques peuvent se former (par ex. poussière de bois ou de laine minérale). Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut présenter un danger pour l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité. Veuillez respecter les prescriptions de sécurité en vigueur dans votre pays.



Pour votre santé, portez un masque de protection respiratoire de classe P2.

- Raccordez toujours l'appareil à un dispositif d'aspiration en cas de travaux impliquant un dégagement de poussière.
- **Ne pas faire fonctionner l'outil électroportatif sans fil avec des blocs d'alimentation secteur ou avec des batteries d'autres fabricants. Ne pas utiliser de chargeurs d'autres fabricants pour recharger la batterie.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux prévus par le fabricant peut provoquer une décharge électrique et/ou des accidents graves.

### 2.3 Valeurs d'émission

Les valeurs typiques déterminées selon EN 62841 sont les suivantes :

Niveau de pression acoustique  $L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique  $L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$

Incertitude  $K = 5 \text{ dB}$



#### ATTENTION

**Émission de bruit lors de l'utilisation**  
**Lésions auditives**

- Utiliser une protection auditive.

Valeur d'émission vibratoire  $a_h$  (somme vectorielle tridirectionnelle) et incertitude  $K$  déterminées conformément à EN 62841 :

	Laine minérale souple	
	240 mm	350 mm
Poignée principale	$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$	$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$

	Laine minérale souple	
Poignée supplémentaire	$a_h = 4 \text{ m/s}^2$	$a_h = 4,5 \text{ m/s}^2$
Incertitude	$K = 2 \text{ m/s}^2$	$K = 2 \text{ m/s}^2$
	PUR	
	240 mm	350 mm
Poignée principale	$a_h = 4,5 \text{ m/s}^2$	$a_h = 8,5 \text{ m/s}^2$
Poignée supplémentaire	$a_h = 7,5 \text{ m/s}^2$	$a_h = 14 \text{ m/s}^2$
Incertitude	$K = 2 \text{ m/s}^2$	$K = 5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs d'émission indiquées (vibrations, bruit)

- sont fournies à des fins de comparaison avec d'autres appareils,
- permettent également une estimation provisoire des nuisances sonores et vibratoires lors de l'utilisation,
- sont représentatives des principales applications de l'outil électroportatif.



#### ATTENTION

**Les valeurs d'émissions peuvent diverger des valeurs indiquées. Ceci dépend de l'utilisation de l'outil et du type de pièce à travailler.**

- Il est nécessaire d'évaluer les nuisances sonores réelles sur toute la durée du cycle d'utilisation.
- Déterminer ensuite des mesures de sécurité adaptées aux nuisances sonores réelles afin de protéger l'utilisateur.

### 3 Utilisation conforme

La scie sans fil pour matériaux isolants est conçue pour le sciage de matériaux isolants souples en laine minérale (laine de verre ou de roche) ou en fibres naturelles (par ex. fibres de bois ou de chanvre), ainsi que pour le sciage de matériaux isolants en PUR/PIR (mousse rigide de polyuréthane), polystyrène ou laine minérale rigide.

Pour une utilisation conforme, l'appareil ne doit être utilisé qu'avec des matériaux présentant les masses volumiques apparentes suivantes :

Fibres naturelles souples	$< 90 \text{ kg/m}^3$
Laine minérale souple	$< 100 \text{ kg/m}^3$

Laine minérale rigide	100 - 170 kg/m <sup>3</sup>
PUR/PIR	< 36 kg/m <sup>3</sup>
Polystyrène	< 45 kg/m <sup>3</sup>

La scie sans fil pour matériaux isolants ne convient pas au sciage de panneaux de particules de bois ni au sciage du métal, du bois et des matériaux isolants rigides en fibres naturelles. Cet outil électroportatif doit uniquement être utilisé par des personnes qualifiées ou ayant reçu les informations et instructions nécessaires.

Scier les matériaux isolants uniquement avec la garniture de coupe prévue à cette fin, voir chapitre 6.2.



L'utilisateur est responsable des dommages et accidents provoqués par une utilisation non conforme.

- pour l'utilisation avec les batteries Festool de la série BP de catégorie de tension identique.

## 4 Caractéristiques techniques

### Scie sans fil pour matériaux isolants ISC 240 Li

Tension du moteur	14,4 - 18 V
Nombre de courses	3000 tr/min
Course	26 mm
Profondeur de coupe max.	
Garniture de coupe courte	240 mm
Garniture de coupe longue	350 mm
Poids sans batterie	1,8 kg
Poids selon la procédure EPTA 01:2014 :	2,5 kg

## 5 Éléments de l'appareil

- [1-1]** Poignée supplémentaire
- [1-2]** Poignée principale
- [1-3]** Filtre anti-peluche
- [1-4]** Touches d'extraction de la batterie
- [1-5]** Interrupteur marche/arrêt
- [1-6]** Bouton rotatif pour le changement de garniture de coupe
- [1-7]** Garniture de coupe

**[1-8]** Protection

**[1-9]** Raccord d'aspiration

Les accessoires illustrés ou décrits ne font pas tous partie des éléments livrés.

Les illustrations indiquées se trouvent au début et à la fin du mode d'emploi.

## 6 Mise en service

### 6.1 Mise en marche/à l'arrêt

L'outil électroportatif dispose d'un interrupteur marche/arrêt sur les deux côtés. Actionner l'un des interrupteurs pour mettre l'appareil électroportatif en marche ou à l'arrêt.

#### Mise en marche

- ▶ Appuyer rapidement deux fois de suite sur l'interrupteur marche/arrêt **[1-5]**.

#### Mise à l'arrêt

- ▶ Appuyer une fois sur l'interrupteur marche/arrêt **[1-5]**.

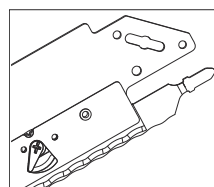
### 6.2 Choisir la garniture de coupe



Utiliser uniquement des garnitures de coupe autorisées par le fabricant.

Vous disposez de deux garnitures de coupe de deux longueurs différentes.

#### Garniture de coupe à lame de scie ondulée (en partie comme accessoire)



La garniture de coupe à lame de scie ondulée (SG-240/W-ISC, SG-350/W-ISC) se compose d'une barre de guidage avec une lame de scie mobile et une lame de scie fixe.

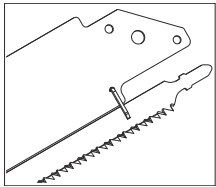


La garniture de coupe à lame de scie ondulée doit être réglée avant la première mise en service, voir chapitre 8.3.

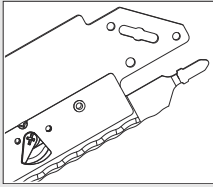
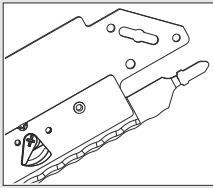
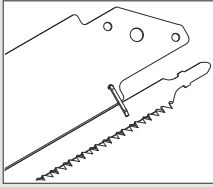
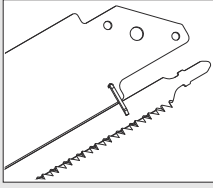
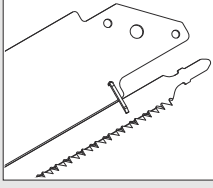


Pour une durée de vie optimale de la lame de scie ondulée, utiliser une garniture de coupe séparée pour la laine minérale et une garniture de coupe séparée pour les fibres naturelles. Après le sciage de laine minérale, la lame de scie ne convient plus aux fibres naturelles.

## Garniture de coupe à lame de scie à dents croisées (accessoire)



La garniture de coupe à lame de scie à dents croisées (SG-240/G-ISC, SG-350/G-ISC) se compose d'une barre de guidage et d'une lame de scie mobile.




Matériau isolant	Lame de scie
Fibres naturelles souples < 90 kg/m <sup>3</sup>	
Laine minérale souple < 100 kg/m <sup>3</sup>	
Laine minérale rigide 100 - 170 kg/m <sup>3</sup>	
PUR/PIR < 36 kg/m <sup>3</sup>	
Polystyrène < 45 kg/m <sup>3</sup>	

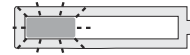
## 7 Batterie

- Insérer la batterie [2a]
- Retirer la batterie [2b]

### 7.1 Affichage de capacité

L'affichage de capacité [2-1] indique à l'actionnement de la touche [2-2] le niveau de charge de la batterie pendant env. 2 s :

	70-100 %
	40-70 %
	15-40 %



< 15 % \*

\* **Recommandation** : recharger la batterie avant de continuer à utiliser l'appareil.



Vous trouverez des informations supplémentaires sur la batterie et le chargeur dans les notices d'utilisation de ces deux éléments.

## 8 Réglages



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures

- Retirer la batterie de l'outil électroportatif avant toute intervention sur ce dernier.



### ATTENTION

#### Risque de blessures dû à l'outil chaud et tranchant

- Ne pas monter d'outils émoussés ou défectueux.
- Porter des gants de protection.



### AVERTISSEMENT

#### Lames de scie tranchantes

#### Risque de blessures

- Lors de toute intervention sur l'outil électroportatif, poser la protection sur la garniture de coupe.

### 8.1 Monter la garniture de coupe [3]



### AVERTISSEMENT

#### Lames de scie tranchantes mal installées

#### Risque de blessures

- Ne jamais installer de lames de scie seules dans l'outil électroportatif.
- Utiliser les lames de scie uniquement en combinaison avec une garniture de coupe.
- Toujours combiner les lames de scie avec la barre de guidage correspondante.

- Si nécessaire, pousser le raccord d'aspiration [3-1] vers le haut.
- ① Desserrer le bouton rotatif .
- ② Ouvrir le volet de fermeture.
- ③ Tourner le levier sur la douille de serrage [3-2] dans le sens antihoraire pour déverrouiller la douille de serrage.
- ④ Sortir jusqu'en butée la lame de scie mobile au niveau de la tige de fixation (tige



en T) **[3-4]**, le long de la barre de guidage **[3-3]**.

- ▶ **5** Enfoncer la lame de scie mobile jusqu'en butée dans la douille de serrage.
- ▶ **6** Tourner la garniture de coupe d'env. 30° vers la droite jusqu'à ce que la barre de guidage repose à plat.

*Les axes de retenue **[3-5]** de la fixation de barre de guidage sont complètement enfoncés dans les évidements de la barre de guidage.*



Pour fermer le bouton rotatif, toujours maintenir enfoncé le volet de fermeture. Sinon, le filetage risque d'être endommagé.

- ▶ **7** Rabattre le volet de fermeture.
- ▶ **8** Maintenir enfoncé le volet de fermeture et fermer le bouton rotatif.

## 8.2 Démontez la garniture de coupe [4]

- ▶ Si nécessaire, pousser le raccord d'aspiration **[3-1]** vers le haut.
- ▶ **1** Desserrer le bouton rotatif.
- ▶ **2** Ouvrir le volet de fermeture.
- ▶ **3** Tourner le levier sur la douille de serrage **[4-1]** dans le sens antihoraire.

*La douille de serrage est déverrouillée.*

- ▶ **4** Tourner la garniture de coupe d'env. 30° dans le sens antihoraire.
- ▶ **5** Sortir la lame de scie de la douille de serrage.

## 8.3 Régler la garniture de coupe à lame de scie ondulée [5]



Si la lame de scie fixe ne peut plus être positionnée sous la lame de scie mobile, les leviers de réglage **[5-1]** sont usés. La garniture de coupe doit être remplacée.

Régler les garnitures de coupe à lame de scie ondulée avant la première mise en service. La lame de scie mobile doit se trouver au-dessus de la lame de scie fixe.

- ▶ **1** Pousser la protection jusqu'à ce que le levier de réglage du bas **[5-1]** soit dégagé.
- ▶ **2** Tourner le levier de réglage jusqu'à ce que les deux lames de scie se trouvent sur un même plan et soient parallèles l'une à l'autre.
- ▶ **3** Tourner le levier de réglage d'un cran vers la droite.

*La lame de scie mobile se trouve au-dessus de la lame de scie fixe.*

- ▶ **4** Repousser la protection.

- ▶ Effectuer les mêmes opérations pour le levier de réglage du haut.

## 8.4 Remplacer la lame de scie ondulée [6]

- ▶ Détacher la garniture de coupe de l'outil électroportatif.
- ▶ **1** Retirer la protection.
- ▶ **2** Sortir de biais la lame de scie mobile **[6-1]** de la barre de guidage, au niveau de la tige de fixation (tige en T) **[6-2]**.
- ▶ **3** Soulever la lame de scie fixe **[6-3]**.
- ▶ **4** Sortir la lame de scie fixe de la barre de guidage.
- ▶ **5** Insérer la nouvelle lame de scie fixe dans la barre de guidage.
- ▶ **6** Enfoncer la lame de scie fixe jusqu'à ce que ses évidements se bloquent sur les parties saillantes des leviers de réglage.
- ▶ **7** Tenir la nouvelle lame de scie mobile au niveau de la tige de fixation (tige en T) et l'enfoncer de biais, en partant de l'extrémité, dans la barre de guidage.

*La lame de scie est accrochée sur l'extrémité de la barre de guidage.*

- ▶ Poser la protection.

## 8.5 Remplacer la lame de scie à dents croisées (accessoire) [7]

- ▶ Détacher la garniture de coupe de l'outil électroportatif.
- ▶ **1** Retirer la protection.
- ▶ **2** Sortir de biais la lame de scie mobile **[7-1]** de la barre de guidage, au niveau de la tige de fixation (tige en T) **[7-2]**.
- ▶ **3** Tenir la nouvelle lame de scie mobile au niveau de la tige de fixation (tige en T) et l'enfoncer de biais, en partant de l'extrémité, dans la barre de guidage.


*La lame de scie est accrochée sur l'extrémité de la barre de guidage.*

- ▶ Poser la protection.

## 8.6 Monter la table adaptatrice [8]

- ▶ Si nécessaire, pousser le raccord d'aspiration **[3-1]** vers le haut.
- ▶ **1** Desserrer d'un tour le bouton rotatif.
- ▶ **2** Abaisser la protection d'env. 4 cm.
- ▶ **3** Emboîter la table adaptatrice **[8-1]** sur l'extrémité de la garniture de coupe.
- ▶ **4** Pousser la table adaptatrice vers l'outil électroportatif jusqu'à ce qu'elle s'encastre au niveau des trois points de fixation **[8-2]** sur l'outil électroportatif.


- ▶ ⑤ Fermer le bouton rotatif.

 Veiller à ce que la table adaptatrice [8-1] s'encastre au niveau des trois points de fixation [8-2] sur l'outil électroportatif.

### 8.7 Démontez la table adaptatrice [9]

- ▶ Si nécessaire, pousser le raccord d'aspiration [3-1] vers le haut.
- ▶ ① Desserrer d'un tour le bouton rotatif.
- ▶ ② Desserrer la table adaptatrice au niveau des trois points de fixation [9-1].
- ▶ ③ Enfoncer la table adaptatrice de biais dans la direction opposée à l'outil.
- ▶ Fermer le bouton rotatif.

### 8.8 Remplacer le chariot de rail de guidage [10]

 Toujours utiliser le chariot de rail de guidage [10-1] en combinaison avec un rail de guidage et uniquement avec la garniture de coupe à lame de scie ondulée.

- ▶ ① Ouvrir le levier.
- ▶ ② Installer la garniture de coupe.
- ▶ ③ Fermer le levier.
- ▶ ④ Retirer la protection.
- ▶ ⑤ Installer le chariot de rail de guidage sur les rainures prévues à cette fin [10-2] dans le rail de guidage.

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

### 8.9 Aspirer la poussière



#### AVERTISSEMENT

##### Risques pour la santé dus aux poussières

- ▶ Ne jamais travailler sans aspiration.
- ▶ Respecter les dispositions nationales.

Le raccord d'aspiration permet de brancher l'outil électroportatif à un aspirateur (diamètre de tuyau 27 mm).

- ▶ Pousser le raccord d'aspiration vers le bas en appuyant légèrement dessus.

L'ouverture d'évacuation des copeaux sur la partie inférieure du raccord d'aspiration doit être nettoyée régulièrement avec une brosse.

- ▶ Pousser le raccord d'aspiration vers le bas en appuyant légèrement dessus.
- ▶ Nettoyer l'ouverture d'évacuation des copeaux avec une brosse.

## 9 Utilisation de l'appareil



### ATTENTION

#### Matériaux impliquant un dégagement de poussière important

#### Endommagement de l'appareil dû à la pénétration de poussière, risque de blessures

- ▶ Ne pas travailler les bras au-dessus de la tête.
- ▶ Ne jamais travailler sans filtre anti-peluche.

Pendant l'utilisation, tenez l'outil électroportatif par la poignée et guidez-le le long de la ligne de coupe souhaitée. Pour obtenir des coupes précises et un fonctionnement sans à-coups, guidez l'outil électroportatif des deux mains.

### 9.1 Sciage non guidé

La pointe triangulaire du raccord d'aspiration indique la ligne de coupe de la lame de scie. Le sciage non guidé est également possible avec la table adaptatrice.

### 9.2 Sciage avec le rail de guidage FS/2 (accessoire)

L'utilisation du système de guidage Festool FS/2 facilite la réalisation de coupes rectilignes et précises.

### Matériau isolant souple [11]

- ▶ Placer le matériau isolant souple sur le rail de guidage.
- ▶ Après avoir monté le chariot de rail de guidage, poser l'outil électroportatif sur le rail de guidage.
- ▶ Si nécessaire, ajuster la position du matériau isolant sur la butée angulaire WA-ISC 240, voir chapitre 11.1.

### Matériau isolant rigide [12]

- ▶ Placer le rail de guidage sur le matériau isolant rigide.
- ▶ Après avoir monté la table adaptatrice, poser l'outil électroportatif sur le rail de guidage.

### 9.3 Signaux d'avertissement sonores

Des signaux d'avertissement sonores retentissent dans les états de fonctionnement suivants et l'appareil s'arrête :



### Décharge de la batterie ou surcharge de l'appareil.

- Remplacer la batterie.
- Réduire la charge sur l'appareil.



### Surchauffe de l'appareil ou de la batterie.

- Remettre l'appareil en service après refroidissement.
- À l'aide du chargeur, vérifier le bon fonctionnement de la batterie refroidie.

## 10 Maintenance et entretien

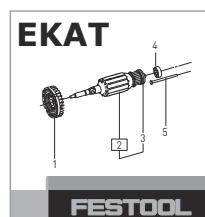
### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures, décharge électrique

- ▶ Avant toutes les opérations de maintenance et d'entretien, toujours retirer la batterie de l'outil électroportatif.
- ▶ Toutes les opérations de maintenance et de réparation nécessitant l'ouverture du boîtier du moteur doivent uniquement être effectuées par un atelier de service après-vente agréé.



**Service après-vente et réparation** uniquement par le fabricant ou des ateliers de service après-vente. Pour trouver l'adresse la plus proche : [www.festool.fr/services](http://www.festool.fr/services)




Utiliser uniquement des pièces détachées Festool d'origine !  
Réf. sur : [www.festool.fr/services](http://www.festool.fr/services)

Sauf indication contraire dans le mode d'emploi, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés dans les règles de l'art par un atelier spécialisé agréé.

#### Respecter les consignes suivantes :

- Veiller à ce que les ouvertures d'aération sur l'outil électroportatif, le chargeur et la batterie restent dégagées et propres afin d'assurer le refroidissement.
- Veiller à ce que les contacts de branchement sur l'outil électroportatif, le chargeur et la batterie restent propres.
- Retirer régulièrement les dépôts de poussière du raccord d'aspiration.

 Pour l'entretien, la maintenance, la mise au rebut et le transport de la batterie, respecter les consignes fournies avec cette dernière !

### 10.1 Nettoyer le filtre anti-peluche [13]

Afin d'éviter une surchauffe de l'outil électroportatif, le filtre anti-peluche doit être nettoyé régulièrement des deux côtés.

- ▶ ① Retirer le filtre anti-peluche.
- ▶ ② Nettoyer le filtre anti-peluche avec un aspirateur.
- ▶ ③ Installer le filtre anti-peluche.


## 11 Accessoires

Les références des accessoires et des outils figurent dans le catalogue Festool ou sur Internet, à l'adresse « [www.festool.fr](http://www.festool.fr) ».

### 11.1 Butée angulaire WA-ISC 240

La butée angulaire WA-ISC 240 [14-1] sert au sciage de matériaux isolants souples avec le rail de guidage FS/2.

#### Monter la butée angulaire sur le rail de guidage [14]

 La butée angulaire peut uniquement être montée sur le côté du rail de guidage sur lequel le ressort de guidage [14-2] peut entrer en prise dans la rainure de guidage [14-3].

- ▶ ① Desserrer les boutons rotatifs.
- ▶ ② Poser la butée angulaire sur le rail de guidage et la pousser vers l'avant jusqu'à ce qu'elle repose complètement sur le rail de guidage.
- ▶ ③ Serrer les boutons rotatifs.

*La butée angulaire est fixée dans le guidage.*

- ▶ ④ Régler la règle de butée [14-4].

#### Régler l'angle [15]

- ▶ ① Desserrer le bouton rotatif .
- ▶ ② Régler l'angle souhaité au moyen de l'aiguille.
- ▶ ③ Serrer le bouton rotatif.

#### Placer la butée angulaire à la position de transport [16]

- ▶ ① Desserrer les boutons rotatifs.
- ▶ ② Sortir la butée angulaire du rail de guidage sur 5 cm.
- ▶ ③ Tourner la butée angulaire de 90° dans le sens horaire.

- ▶ ④ Placer la butée angulaire sur le rail de guidage à la position de transport.
- ▶ ⑤ Serrer les boutons rotatifs.

Pour remettre la butée angulaire à la position de travail, effectuer les opérations dans l'ordre inverse.

## 12 Environnement



**Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères !** Veiller à un recyclage écologique de l'appareil, des accessoires et des emballages. Respecter les règlements nationaux en vigueur.

**Uniquement UE :** selon la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition en droit national, les outils électroportatifs usagés doivent être collectés à part et recyclés de manière écologique.

**Informations à propos de REACH :** [www.fes-tool.com/reach](http://www.fes-tool.com/reach)

de	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	2
en	General power tool safety warnings	5
fr	Consignes générales de sécurité pour outils électroportatifs	7
es	Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	10
it	Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili	13
nl	Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	16
sv	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	19
fi	Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	21
da	Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj	23
nb	Generell sikkerhetsinformasjon for elektroverktøy	25
pt	Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	27
ru	Общие указания по технике безопасности для электроинструментов	30
cs	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	33
pl	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi	36



## WICHTIG - IMPORTANT

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 Consignes générales de sécurité pour outils électroportatifs



**AVERTISSEMENT !** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent le présent outil électroportatif.

Des négligences relatives aux instructions suivantes peuvent occasionner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.**

Le terme « outil électroportatif » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électroportatifs fonctionnant sur secteur (avec câble) et aux outils électroportatifs fonctionnant sur batterie (sans câble).

## 1 SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Un poste de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents.
- Ne vous servez pas de l'outil électroportatif dans un environnement où il y a un risque d'explosion dû à la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électroportatifs peuvent générer des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et d'autres personnes pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.** Si vous êtes distrait, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil.

## 2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Le connecteur de l'outil électroportatif doit correspondre à la prise électrique. Le connecteur ne doit être modifié d'aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électroportatifs mis à la terre.** Des connecteurs intacts et des prises correspondantes diminuent le risque d'un choc électrique.
- Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Un risque élevé de choc électrique existe si votre corps est relié à la terre.
- Protégez les outils électroportatifs de la pluie et de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

- Ne détournez pas l'utilisation du câble de raccordement pour porter l'outil électroportatif, l'accrocher ou pour tirer le connecteur de la prise. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** Des câbles de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous travaillez avec un outil électroportatif à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges prévues pour l'extérieur.** L'utilisation d'un câble prévu pour l'extérieur diminue le risque d'un choc électrique.
- Utilisez un disjoncteur à courant de défaut quand le fonctionnement de l'outil électroportatif en environnement humide ne peut pas être évité.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque d'un choc électrique.

## 3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Soyez attentif à ce que vous faites, faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil électroportatif si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection en permanence.** Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque contre la poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électroportatif, diminue le risque de blessures.
- Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électroportatif est déconnecté avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le soulever ou de le porter.** Si, en portant l'outil électroportatif, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou si vous raccordez l'appareil connecté à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- Retirez les outils de réglage ou les clés anglaises avant de connecter l'outil électroportatif.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie en rotation de l'outil

- électroportatif peut entraîner des blessures.
- e. **Évitez toute position de travail anormale. Veillez à maintenir une position stable et un bon équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi à tout moment contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
  - f. **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs pourraient se prendre dans les pièces en mouvement.
  - g. **Si des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières peuvent être montés, raccordez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'une aspiration des poussières peut diminuer les dangers dus aux poussières.
  - h. **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'enfreignez pas les règles de sécurité destinées aux outils électroportatifs, même si vous maîtrisez l'outil électroportatif après de multiples utilisations.** Un manque d'attention peut en un quart de seconde entraîner de graves blessures.

#### 4 UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF

- a. **Ne surchargez pas l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif destiné à votre travail.** L'outil électroportatif adapté vous permet de travailler mieux et avec plus de sécurité dans la plage de puissance indiquée.
- b. **N'utilisez aucun outil électroportatif dont l'interrupteur serait défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez le connecteur de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des pièces d'outil ou de déposer l'outil électroportatif.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électroportatif.
- d. **Rangez toujours les outils électroportatifs inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez aucune personne à laquelle vous ne faites pas confiance ou qui n'a pas lu ces consignes se servir de l'outil électroportatif.** Les outils électroportatifs sont

dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e. **Prenez soin de vos outils électroportatifs et outils. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent sans problème, qu'elles ne coïncent pas et qu'il n'y a pas de parties cassées ou endommagées qui pourraient entraver le bon fonctionnement de l'outil électroportatif. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.** De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électroportatifs.
- f. **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe entretenus avec soin dotés de bords de coupe affûtés se coïncent moins et sont plus faciles à utiliser.
- g. **Utilisez l'outil électroportatif, les outils, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h. **Veillez à ce que les poignées et surfaces des poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation en toute sécurité ni un contrôle de l'outil électroportatif dans des situations imprévues.

#### 5 UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL SANS FIL

- a. **Rechargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur destiné à un certain type de batteries peut prendre feu s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b. **Utilisez uniquement les batteries prévues dans les outils électroportatifs.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c. **Éloignez la batterie non utilisée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique qui pourraient causer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- d. **En cas d'utilisation erronée, il est possible que du liquide s'écoule de la batterie. Éviter tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si**

**le liquide pénètre dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut causer des irritations cutanées ou des brûlures.

- e. **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent causer des réactions inattendues et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.
- f. **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g. **Suivez toutes les instructions pour le chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Un chargement erroné ou hors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## 6 SERVICE

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par un personnel qualifié ; les réparations doivent être effectuées avec des pièces d'origine uniquement,** afin de garantir la fiabilité de l'outil électroportatif.
- b. **N'entretenez jamais de batteries endommagées.** Seul le fabricant ou des ateliers de service après-vente agréés doivent réaliser l'ensemble de la maintenance des batteries.
- c. **Pour la réparation et l'entretien, n'utilisez que des pièces d'origine.** L'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non adaptés risque de provoquer une électrocution ou des blessures.

**Respecter la notice d'utilisation du chargeur et de la batterie.**